

Dnro 225/03.04.09/2023

Valmistelija Salli Anttonen

§ 3

**FM Juha Långin englannin kielen ja kääntämisen alaan kuuluvan väitöskirjan
arvosteleminen**

Itä-Suomen yliopiston johtosäännön 1.8.2018 9 §:n mukaan tiedekuntaneuvoston tehtävänä on arvostella väitöskirjat. Filosofisen tiedekunnan erikseen antamien ohjeiden (21.5.2014) mukaan väitöskirjat arvostellaan asteikolla I – L.

FM Juha Långin väitöskirjaksi tarkoittama tutkimus ” Eye movements and reception of audiovisual translation. An empirical look into interlingually subtitled television programs” on tarkastettu julkisesti 10.2.2023.

Vastaväittäjä professori emerita Liisa Tiittula (Helsingin yliopisto) sekä tiedekunnan edustaja yliopistonlehtori Aleksandre Nikolaev puoltavat väitöskirjan hyväksymistä opinnäytteenä filosofian tohtorin tutkintoa varten ja esittävät sille arvosanaa magna cum laude approbatur.

Yliopistolain 24.7.2009/558 44 §:n mukaan ennen väitöskirjan arvostelua tekijälle on varattava tilaisuus vastineen antamiseen esitarkastajan, tarkastajan tai vastaväittäjän lausunnosta.

Väittelijällä ei ole huomautettavaa lausunnoista. Vastaväittäjän ja tiedekunnan edustajan lausunnot ovat esityslistan liitteenä.

Yliopistolain 24.7.2009/558 29 §:n mukaan opintosuorituksen arvosteluun saavat osallistua vain ne monijäsenisen hallintoelimen jäsenet tai varajäsenet, joilla on samantasoinen opintosuoritus tai jotka on otettu professorin tehtävään.

Linkki väitöskirjaan: [eRepo - Eye movements and reception of audiovisual translation: an empirical look into interlingually subtitled television programs \(uef.fi\)](https://ufo.fi/ajankohtaista/2023/05/08/eRepo-2023-05-08)

Esitys Asiassa annettujen lausuntojen perusteella tiedekuntaneuvosto arvostelee Juha Långin väitöskirjan arvosanalla magna cum laude approbatur.

Päätös Esityksen mukainen.